

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2064/97 της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 1997, για τον καθορισμό των λεπτομερών διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου όσον αφορά το δημοσιονομικό έλεγχο των δράσεων που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία ο οποίος διενεργείται από τα κράτη μέλη 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2065/97 της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 1997, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2066/97 της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2067/97 της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη δωδέκατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2068/97 της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2069/97 της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 15
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2070/97 της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 1997, για την απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών 17
- * Οδηγία 97/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ σχετικά με την παραπλανητική διαφήμιση προκειμένου να συμπεριληφθεί η συγκριτική διαφήμιση 18
- Δήλωση της Επιτροπής 23

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 39/97, της 10ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου	24
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 40/97, της 27ης Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου	26
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 41/97, της 10ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου	27
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 42/97, της 10ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου	28
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 43/97, της 10ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου	29
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 44/97, της 10ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου	30
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 45/97, της 10ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου	31
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 46/97, της 11 Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου	32
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 47/97, της 10ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ	33
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 48/97, της 10ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ	34
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 49/97, της 10ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του παραρτήματος IV (ενέργεια) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ	35

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2064/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Οκτωβρίου 1997

για τον καθορισμό των λεπτομερών διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου όσον αφορά το δημοσιονομικό έλεγχο των δράσεων που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία ο οποίος διενεργείται από τα κράτη μέλη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφιστάμενων χρηματοδοτικών οργάνων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94⁽²⁾, και ιδίως το τέταρτο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου 23,

τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ανάπτυξη και τη μετατροπή των περιφερειών και της επιτροπής που συστήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 124 της συνθήκης,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 καθορίζει τις αρχές που διέπουν το δημοσιονομικό έλεγχο τον οποίο πρέπει να διενεργούν τα κράτη μέλη για τις δράσεις που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία·

ότι είναι αναγκαίο, προκειμένου να εξασφαλιστεί ένα αποδεκτό επίπεδο δημοσιονομικού ελέγχου σε όλη την Κοινότητα, να καθοριστούν λεπτομερώς ορισμένες απαιτήσεις όσον αφορά τον έλεγχο·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών θεσμικών και διοικητικών χαρακτηριστικών κάθε κράτους μέλους, πρέπει να συμπληρωθεί ο παρών κανονισμός με κατάλληλες διοικητικές ρυθμίσεις που πρέπει να συναφθούν μεταξύ της Επιτροπής και κάθε κράτους μέλους·

ότι ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται στις μορφές παρέμβασης που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, της 24ης Ιουνίου 1988, για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και τον συντονισμό των παρεμβάσεων τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφιστά-

μενων χρηματοδοτικών οργάνων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94, με την προϋπόθεση ότι τις μορφές παρέμβασης διαχειρίζονται τα κράτη μέλη·

ότι τα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου των κρατών μελών πρέπει να διασφαλίζουν την αποτελεσματική και ορθή εφαρμογή των δράσεων που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία·

ότι πρέπει να θεσπισθούν κανόνες για τη διενέργεια των ελέγχων από τα κράτη μέλη και να προβλεφθούν ρυθμίσεις για περιοδικές διαβουλεύσεις μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής ώστε να μεγιστοποιείται η ωφέλεια από το σύνολο των πόρων που αφιερώνονται στον έλεγχο σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν ότι οι προφανείς παρατυπίες που διαπιστώνονται από τους εθνικούς ή κοινοτικούς ελέγχους διερευνώνται και αντιμετωπίζονται ικανοποιητικά·

ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποβάλουν στην Επιτροπή, στο πλαίσιο της λήξης των μορφών παρέμβασης, μία ανεξάρτητη δήλωση που παρέχει γενικό συμπέρασμα ως προς την εγκυρότητα της αίτησης για τελική πληρωμή και που επιτρέπει τον προσδιορισμό και την ικανοποιητική αντιμετώπιση όλων των ελλείψεων ή παρατυπιών·

ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποβάλουν εκθέσεις στην Επιτροπή κάθε χρόνο για τα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 23 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, να κοινοποιούν στην Επιτροπή την περιγραφή των συστημάτων ελέγχου και διαχείρισης· ότι αυτές οι περιγραφές πρέπει, όποτε απαιτείται, να συμπληρώνονται και να ενημερώνονται σε τακτά διαστήματα·

ότι, σε περίπτωση μορφών παρέμβασης που αφορούν περισσότερα του ενός κράτη μέλη, πρέπει να προβλεφθεί διάταξη για τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των σχετικών κρατών μελών και της Επιτροπής·

⁽¹⁾ ΕΕ L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να είναι ελεύθερα να εφαρμόζουν εθνικούς κανόνες ελέγχου αυστηρότερους από αυτούς που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό·

ότι ο παρών κανονισμός δεν πρέπει να θίγει τις διατάξεις του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και τις εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες⁽¹⁾, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1681/94 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 1994, για τις παρατυπίες και την ανάκτηση των αχρεωστήτων ποσών στο πλαίσιο της χρηματοδότησης των διαρθρωτικών πολιτικών, καθώς και την οργάνωση ενός συστήματος πληροφόρησης στον τομέα αυτό⁽²⁾·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 214 της συνθήκης ΕΚ, πρέπει να απαγορευθεί η κοινολόγηση σε αναμόδια πρόσωπα των στοιχείων που καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και που συλλέγονται κατά τη διάρκεια των ελέγχων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η διαχειριστική επιτροπή γεωργικών διαρθρώσεων και αγροτικής ανάπτυξης και η μόνιμη επιτροπή διαχείρισης διαρθρώσεων της αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις μορφές παρέμβασης οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 και τις οποίες διαχειρίζονται τα κράτη μέλη.

Άρθρο 2

1. Τα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου των κρατών μελών:

- α) εξασφαλίζουν την ορθή υλοποίηση των μορφών παρέμβασης σύμφωνα με τους στόχους της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης·
- β) παρέχουν ικανοποιητική πιστοποίηση της εγκυρότητας των αιτήσεων για προκαταβολές και τελικές πληρωμές με βάση τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες·
- γ) παρέχουν επαρκή διαδρομή ελέγχου·
- δ) παρέχουν την οργάνωση των αρμοδιοτήτων και ειδικότερα τους ελέγχους που εφαρμόζονται στα διάφορα επίπεδα για να διασφαλίζεται η εγκυρότητα των πιστοποιήσεων·
- ε) διευκολύνουν τον εντοπισμό των πιθανών ελλείψεων ή κινδύνων κατά την εκτέλεση των ενεργειών και των έργων·
- στ) προβλέπουν τη λήψη διορθωτικών μέτρων για την αντιμετώπιση των ελλείψεων, των κινδύνων ή των παρατυ-

πιών που διαπιστώνονται κατά την εκτέλεση του έργου, ιδίως όσον αφορά την οικονομική διαχείριση.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, επαρκής διαδρομή ελέγχου είναι αυτή η οποία επιτρέπει:

- α) τη συμφωνία των συνολικών ποσών που πιστοποιήθηκαν στην Επιτροπή με τις μεμονωμένες εγγραφές δαπανών και τα δικαιολογητικά έγγραφα στα διάφορα επίπεδα διαχείρισης και στους τελικούς δικαιούχους·
- β) την επαλήθευση της κατανομής και των μεταφορών των διαθέσιμων κοινοτικών και εθνικών πόρων.

3. Στο παράρτημα Ι παρέχεται ενδεικτική περιγραφή των πληροφοριών που απαιτούνται για μία επαρκή διαδρομή ελέγχου.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη οργανώνουν ελέγχους των έργων ή των ενεργειών (οι οποίοι στο εξής καλούνται «έλεγχοι»), βάσει κατάλληλης δειγματοληψίας, οι οποίοι αποσκοπούν κυρίως:

- α) στην επαλήθευση της αποτελεσματικότητας των εφαρμοζόμενων συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου·
- β) στην επιλεκτική επαλήθευση, βάσει της ανάλυσης κινδύνου, των δηλώσεων δαπανών, που έγιναν στα διάφορα σχετικά επίπεδα.

2. Οι έλεγχοι που διενεργούνται πριν από τη λήξη κάθε μορφής παρέμβασης, αφορούν τουλάχιστον το 5 % της συνολικής επιλέξιμης δαπάνης και αντιπροσωπευτικό δείγμα των εγκριθέντων έργων ή ενεργειών, λαμβανομένων υπόψη των απαιτήσεων της παραγράφου 3.

Για τις μορφές παρέμβασης που εγκρίθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, το ποσοστό μπορεί να μειώνεται αναλόγως.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να κατανέμουν την υλοποίηση των ελέγχων ομοιόμορφα κατά τη διάρκεια της σχετικής περιόδου.

3. Στη επιλογή του δείγματος των έργων ή των ενεργειών που πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο ελέγχου λαμβάνονται υπόψη:

- α) η ανάγκη να ελεγχθεί ένας κατάλληλος συνδυασμός ειδών και μεγεθών έργων ή ενεργειών·
- β) τυχόν παράγοντες κινδύνου οι οποίοι έχουν εντοπισθεί με εθνικούς ή κοινοτικούς ελέγχους·
- γ) η συγκέντρωση έργων σε ορισμένες αρχές υλοποίησης ή σε ορισμένους τελικούς δικαιούχους, έτσι ώστε οι κύριες αρχές υλοποίησης και οι τελικοί δικαιούχοι να αποτελέσουν αντικείμενο τουλάχιστον ενός ελέγχου πριν από τη λήξη κάθε μορφής παρέμβασης.

Άρθρο 4

Με τους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη επιδιώκουν να επαληθεύσουν τα ακόλουθα:

- α) την πρακτική εφαρμογή και αποτελεσματικότητα των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου·
- β) για επαρκή αριθμό λογιστικών εγγραφών, την αντιστοιχεία των εν λόγω εγγραφών με τα δικαιολογητικά έγγραφα στο επίπεδο του τελικού δικαιούχου και των ενδιάμεσων αρχών·

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 12. 7. 1994, σ. 43.

- γ) την ύπαρξη μιας επαρκούς διαδρομής ελέγχου·
- δ) την επαρκή αριθμό κονδυλίων δαπανών, ότι η φύση και ο χρόνος διενέργειας των σχετικών δαπανών (αναλήψεις υποχρεώσεων και πληρωμές) ανταποκρίνονται στις κοινοτικές απαιτήσεις, στα εγκριθέντα φυσικά χαρακτηριστικά του έργου και στις πράγματι εκτελεσθείσες εργασίες·
- ε) ότι η χρήση ή η προβλεπόμενη χρήση του έργου αντιστοιχεί στη χρήση που προβλέπεται στην αίτηση για κοινοτική συγχρηματοδότηση·
- στ) ότι η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας είναι εντός των ορίων που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 καθώς και σε οποιεσδήποτε άλλες εφαρμοστέες κοινοτικές διατάξεις και καταβάλλεται στους τελικούς δικαιούχους χωρίς μειώσεις ή αδικαιολόγητες καθυστερήσεις·
- ζ) ότι έχει διατεθεί πράγματι η κατάλληλη εθνική συγχρηματοδότηση·
- η) ότι οι συγχρηματοδοτούμενες ενέργειες έχουν εκτελεστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88.

Άρθρο 5

Με τους ελέγχους πρέπει να καθορίζεται εάν τα τυχόν προβλήματα που ανακύπτουν είναι συστηματικού χαρακτήρα και, κατά συνέπεια, υπάρχει κίνδυνος να ανακύψουν και για άλλα έργα του ίδιου τελικού δικαιούχου ή για άλλα έργα που διαχειρίζεται η ίδια αρχή υλοποίησης. Πρέπει εξάλλου να εντοπίζονται τα αίτια των εν λόγω προβλημάτων, η φύση της συμπληρωματικής εξέτασης που ενδέχεται να απαιτηθεί και η απαραίτητη διορθωτική και προληπτική δράση.

Άρθρο 6

Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις μεταξύ κάθε κράτους μέλους και της Επιτροπής, με σκοπό το συντονισμό των προγραμμάτων τους για τους ελέγχους ώστε να μεγιστοποιείται η ωφέλεια του συνόλου των πόρων που αφιερώνονται στον έλεγχο σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις καλύπτουν τις τεχνικές ανάλυσης κινδύνου οι οποίες θα πρέπει να εφαρμόζονται και λαμβάνουν υπόψη τους πρόσφατους ελέγχους καθώς και τις εκθέσεις και ανακοινώσεις των εθνικών αρχών, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι προφανείς παρατυπίες που διαπιστώνονται από τους εθνικούς ή κοινοτικούς ελέγχους διερευνώνται και αντιμετωπίζονται ικανοποιητικά.
2. Εάν μια προφανής παρατυπία δεν αποτελέσει αντικείμενο ικανοποιητικής αντιμετώπισης εντός έξι μηνών από την κοινοποίησή της στην αρμόδια αρχή υλοποίησης, το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με την κατάσταση αυτή, εκτός εάν αυτό έχει ήδη γίνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1681/94.

3. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 και 2, ως ικανοποιητική αντιμετώπιση θεωρείται η παροχή επαρκών αποδείξεων από τον τελικό δικαιούχο ή την αρχή υλοποίησης στο αρμόδιο φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για τους ελέγχους στο κράτος μέλος, ότι η παρατυπία δεν υπάρχει ή έχει διορθωθεί.

Εάν μια παρατυπία έχει συστηματικό χαρακτήρα, ικανοποιητική αντιμετώπιση σημαίνει περαιτέρω την έγκριση των απαραίτητων μέτρων για τη διόρθωση των περιπτώσεων παρατυπίας που δεν έχουν διαπιστωθεί μεμονωμένα μέσω των ελέγχων, καθώς και για την πρόληψη κάθε επανάληψης.

4. Η απόδειξη της ικανοποιητικής αντιμετώπισης δύναται να πραγματοποιηθεί με βάση αντίγραφα των λογιστικών εγγράφων και των δικαιολογητικών εγγράφων ή οποιαδήποτε άλλη απαραίτητη απόδειξη.

Άρθρο 8

1. Το αργότερο κατά τη στιγμή της αίτησης για την τελική πληρωμή και την τελική δήλωση των δαπανών για κάθε μορφή παρέμβασης, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, δήλωση, της οποίας ενδεικτικό υπόδειγμα παρατίθεται στο παράρτημα II, και η οποία συντάσσεται από ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο λειτουργικά ανεξάρτητο από την υπηρεσία υλοποίησης. Η δήλωση αυτή αναφέρει συνοπτικά τα πορίσματα των ελέγχων που διεξήχθησαν κατά τα προηγούμενα έτη και παρέχει ένα γενικό συμπέρασμα σχετικά με την εγκυρότητα της αίτησης για την τελική πληρωμή και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των δράσεων που περιλαμβάνονται στην τελική δήλωση δαπανών.

2. Εάν η ύπαρξη σημαντικών ελλείψεων ως προς τη διαχείριση ή τον έλεγχο ή εάν η μεγάλη συχνότητα των διαπιστωθεισών παρατυπιών δεν επιτρέπουν την παροχή συνολικής δεξαίωσης σχετικά με την εγκυρότητα της αίτησης για τελική πληρωμή και την τελική δήλωση δαπανών, η δήλωση αναφέρεται στις εν λόγω περιπτώσεις και περιλαμβάνει εκτιμήσεις σχετικά με την έκταση του προβλήματος και τις δημοσιονομικές επιπτώσεις του.

Στην εν λόγω περίπτωση η Επιτροπή δύναται να απαιτήσει τη διεξαγωγή περαιτέρω ελέγχου με σκοπό τον εντοπισμό και την διόρθωση των παρατυπιών εντός συγκεκριμένης χρονικής περιόδου.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή μέχρι τις 30 Ιουνίου κάθε έτους και για πρώτη φορά έως τις 30 Ιουνίου 1998, σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο έχουν εφαρμόσει τον παρόντα κανονισμό κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, με ειδική αναφορά στις απαιτήσεις του άρθρου 2 και περιλαμβάνοντας κάθε απαραίτητη συμπλήρωση ή ενημέρωση της περιγραφής των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου που απαιτείται από το άρθρο 23 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν από κοινού έτσι να διασφαλίζεται η επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού στα πλαίσια των διοικητικών ρυθμίσεων που έχουν συναφθεί με κάθε κράτος μέλος.

Άρθρο 11

Σε περίπτωση μορφών παρέμβασης στις οποίες συμμετέχουν περισσότερα του ενός κράτη μέλη ή υπάρχουν δικαιούχοι σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και η Επιτροπή παρέχουν μεταξύ τους κάθε απαραίτητη διοικητική βοήθεια για την εξασφάλιση κατάλληλου ελέγχου.

Άρθρο 12

1. Τα υπεύθυνα για την υλοποίηση των συγχρηματοδοτούμενων από την Κοινότητα δράσεων πρόσωπα ή οργανισμοί φροντίζουν ώστε να παρέχονται στους αρμόδιους για τον έλεγχο υπαλλήλους ή στα εξουσιοδοτημένα προς το σκοπό αυτό άτομα όλα τα έγγραφα και λογιστικά βιβλία που απαιτούνται για τη διεξαγωγή των ελέγχων.

2. Οι αρμόδιοι για τον έλεγχο υπάλληλοι ή τα εξουσιοδοτημένα προς το σκοπό αυτό άτομα δύνανται να απαιτήσουν να τους παρασχεθούν αποσπάσματα ή αντίγραφα των εγγράφων ή των λογιστικών βιβλίων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 13

Οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων πρέπει να προστατεύονται από το επαγγελματικό απόρρητο σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της εθνικής και κοινοτικής νομοθεσίας. Οι εν λόγω πληροφορίες δεν δύνανται να κοινοποιούνται σε οποιοδήποτε άλλο άτομο εκτός εκείνων τα οποία, λόγω των καθηκόντων τους στα κράτη μέλη ή στα όργανα της Κοινότητας, απαιτείται να

λάβουν γνώση αυτών με σκοπό την άσκηση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 14

Σύμφωνα με τη σχετική εθνική νομοθεσία, οι υπάλληλοι της Επιτροπής πρέπει να έχουν πρόσβαση σε όλα τα έγγραφα που έχουν συνταχθεί είτε για τη διεξαγωγή ελέγχων είτε μετά τη διεξαγωγή ελέγχων στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, καθώς και στα στοιχεία που έχουν συγκεντρωθεί, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που υπάρχουν σε ηλεκτρονικά συστήματα επεξεργασίας δεδομένων.

Άρθρο 15

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εμποδίζουν τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν εθνικούς κανόνες ελέγχου που είναι αυστηρότεροι από εκείνους που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 16

Οι έλεγχοι που διενεργούνται σε εφαρμογή των διατάξεων των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου⁽¹⁾ και 3887/92 της Επιτροπής⁽²⁾, εάν αφορούν το ΕΓΤΠΕ-μήμα Προσανατολισμού, μπορούν να εξομοιωθούν με τους ελέγχους που διενεργούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 8 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Anita GRADIN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 355 της 5. 12. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 391 της 31. 12. 1992, σ. 36.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΛΕΓΧΟΥ

(Άρθρο 2 παράγραφος 3)

Υπάρχει επαρκής διαδρομή ελέγχου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, όταν, για μία δεδομένη μορφή παρέμβασης:

1. Οι λογιστικές εγγραφές τηρούνται στο κατάλληλο επίπεδο διαχείρισης παρέχουν λεπτομερείς πληροφορίες για τις δαπάνες που πραγματοποιήσαν οι τελικοί δικαιούχοι για καθένα από τα συγχρηματοδοτούμενα έργα, συμπεριλαμβανομένων της ημερομηνίας της λογιστικής εγγραφής, του ποσού κάθε κονδυλίου της δαπάνης, του προσδιορισμού των δικαιολογητικών εγγράφων και της ημερομηνίας και μεθόδου της πληρωμής· οι εγγραφές τεκμηριώνονται από τα αναγκαία αποδεικτικά στοιχεία (π.χ. τιμολόγια).
2. Σε περιπτώσεις δαπανών που αφορούν μόνο εν μέρει την από την Κοινότητα συγχρηματοδοτούμενη δράση, υπάρχει επαρκής αιτιολόγηση της ακρίβειας της κατανομής του ποσού μεταξύ της συγχρηματοδοτούμενης από την Κοινότητα και των άλλων δράσεων. Παρόμοια αιτιολόγηση πρέπει να υπάρχει και για τα είδη δαπανών τα οποία αναγνωρίζονται ως επιλέξιμα εντός ορίων ή αναλογικά με άλλες δαπάνες.
3. Τα τεχνικά και χρηματοδοτικά σχέδια του έργου, οι εκθέσεις προόδου, τα έγγραφα που αφορούν την έγκριση επιχορήγησης, τις διαδικασίες δημοπράτησης και σύναψης της σύμβασης, κ.λπ. τηρούνται διαθέσιμα στο κατάλληλο επίπεδο διαχείρισης.
4. Κατά την αναφορά των πραγματοποιηθεισών δαπανών σε κάποια ενδιάμεση αρχή, οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 συγκεντρώνονται σε λεπτομερή δήλωση δαπανών που αναφέρει για κάθε, από την Κοινότητα συγχρηματοδοτούμενο, έργο όλα τα μεμονωμένα κονδύλια της δαπάνης με σκοπό τη σύνθεση του συνολικού πιστοποιούμενου ποσού. Αυτές οι λεπτομερείς δηλώσεις δαπανών αποτελούν τα δικαιολογητικά έγγραφα των λογιστικών εγγράφων των ενδιάμεσων αρχών.
5. Οι ενδιάμεσες αρχές τηρούν λογιστικές εγγραφές για κάθε μεμονωμένο έργο και για τα συνολικά ποσά των δαπανών που πιστοποιούνται κάθε φορά από τους τελικούς δικαιούχους. Κατά την αναφορά προς την καθορισθείσα αρχή που προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, οι ενδιάμεσες αρχές υποβάλλουν ένα κατάλογο των έργων που εγκρίθηκαν για κάθε μορφή παρέμβασης μαζί με πληροφορίες για κάθε μεμονωμένο έργο, που περιλαμβάνουν τουλάχιστον τον πλήρη προσδιορισμό του έργου και του τελικού δικαιούχου, την ημερομηνία έγκρισης της επιχορήγησης, τα ποσά των αναλήψεων υποχρεώσεων και των πληρωμών, την καλυπτόμενη περίοδο των δαπανών και τα σύνολα των δαπανών ανά μέτρο και ανά υποπρόγραμμα. Οι πληροφορίες αυτές αποτελούν την τεκμηρίωση των λογιστικών εγγράφων της καθορισθείσας αρχής και τη βάση για την κατάρτιση των δηλώσεων δαπανών που υποβάλλονται στην Επιτροπή.
6. Σε περιπτώσεις που οι τελικοί δικαιούχοι αναφέρουν απευθείας στην καθορισθείσα αρχή, οι λεπτομερείς δηλώσεις δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 4 αποτελούν τα δικαιολογητικά έγγραφα των λογιστικών εγγράφων της καθορισθείσας αρχής η οποία είναι υπεύθυνη για την κατάρτιση του καταλόγου των έργων που προβλέπεται στην παράγραφο 5.
7. Σε περιπτώσεις που οι ενδιάμεσες αρχές που παρεμβαίνουν μεταξύ του τελικού δικαιούχου και της καθορισθείσας αρχής είναι περισσότερες από μία, κάθε ενδιάμεση αρχή απαιτεί, για τον τομέα της αρμοδιότητάς της, λεπτομερείς δηλώσεις των δαπανηθέντων ποσών που αποτέλεσαν αντικείμενο επεξεργασίας στο χαμηλότερο επίπεδο, για να χρησιμοποιηθούν ως δικαιολογητικά έγγραφα των δικών της λογιστικών εγγράφων, και αναφέρει σε υψηλότερο επίπεδο τουλάχιστον τα σύνολα των δαπανηθέντων ποσών για κάθε μεμονωμένο έργο.
8. Σε περιπτώσεις άλλων μοντέλων οργάνωσης των διαδικασιών διαχείρισης και πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της μηχανογραφημένης διαβίβασης δεδομένων, όλες οι σχετικές αρχές λαμβάνουν επαρκείς πληροφορίες από το χαμηλότερο επίπεδο για να δικαιολογήσουν τις λογιστικές τους εγγραφές και τα ποσά που αναφέρουν σε υψηλότερο επίπεδο, διασφαλίζοντας έτσι μία ικανοποιητική διαδρομή ελέγχου από τα συνολικά ποσά που πιστοποιούνται στην Επιτροπή μέχρι τα μεμονωμένα κονδύλια των δαπανών και τα δικαιολογητικά έγγραφα στο επίπεδο του τελικού δικαιούχου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΩΝ ΜΟΡΦΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

(άρθρο 8)

Προς τη Γενική Διεύθυνση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.....

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Ο κάτωθι υπογραμμισμένος (αναφέρατε το όνομα, τον τίτλο και την υπηρεσία), εξέτασα την τελική δήλωση των δαπανών για (αναφέρατε τη μορφή παρέμβασης, το σχετικό διαρθρωτικό ταμείο και την καλυπτόμενη περίοδο) μαζί με την αίτηση προς την Επιτροπή για πληρωμή του υπολοίπου της κοινοτικής ενίσχυσης.

ΠΕΔΙΟ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ

2. Διεξήγαγα τον έλεγχο σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2064/97. Προγραμμάτισα και διενήργησα την εξέταση με σκοπό να δεσφαισθώ ευλόγως για το εάν η τελική δήλωση δαπανών και η αίτηση για πληρωμή υπολοίπου της κοινοτικής ενίσχυσης είναι απαλλαγμένες από ουσιώδεις ανακρίβειες (περιγράψατε σύντομα τα μέτρα που λάβατε στην πράξη για τη διεξαγωγή του ελέγχου).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

3. Το πεδίο του ελέγχου περιορίστηκε από τα ακόλουθα:

α)

β)

γ) κ.λπ.

(Υποδείξατε τυχόν εμπόδια που περιόρισαν την εξέταση, π.χ. συστηματικά προβλήματα, αδυναμίες της διοίκησης, έλλειψη διαδρομής ελέγχου, έλλειψη δικαιολογητικών εγγράφων, περιπτώσεις που εκκρεμούν στο δικαστήριο, κ.λπ.· εκτιμήσατε τα ποσά δαπανών που επηρεάστηκαν από αυτούς τους περιορισμούς και την αντίστοιχη κοινοτική ενίσχυση).

4. Η εξέταση ελέγχου μαζί με τα πορίσματα των άλλων εθνικών ή κοινοτικών ελέγχων στα οποία είχα πρόσβαση, αποκάλυψε χαμηλή/υψηλή συχνότητα (αναφέρατε καταλλήλως εάν είναι υψηλή, εξηγήστε) σφαλμάτων/παρατυπιών. Τα αναφερθέντα σφάλματα/παρατυπίες αντιμετωπίστηκαν ικανοποιητικά από τις διευθυντικές αρχές και δεν φαίνεται να επηρεάζουν το καταβλητέο ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

α)

β)

γ) κ.λπ.

(Αναφέρατε τα σφάλματα/παρατυπίες που δεν αντιμετωπίστηκαν ικανοποιητικά και, για κάθε περίπτωση, το πιθανό συστηματικό χαρακτήρα και μέγεθος του προβλήματος και τα ποσά της κοινοτικής ενίσχυσης τα οποία φαίνεται να επηρεάζονται).

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Είτε

Εάν δεν υπάρχουν περιορισμοί στην εξέταση ελέγχου, η συχνότητα των σφαλμάτων που διαπιστώθηκαν είναι χαμηλή και όλα τα προβλήματα αντιμετωπίστηκαν ικανοποιητικά:

- 5α) Υπό το φως της εξέτασης και των πορισμάτων των άλλων εθνικών ή κοινοτικών ελέγχων στα οποία είχα πρόσβαση, κατά τη γνώμη μου η τελική δήλωση των δαπανών παρουσιάζει ορθά, όσον αφορά όλα τα ουσιαστικά σημεία, τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις διατάξεις του προγράμματος και η αίτηση προς την Επιτροπή για την καταβολή του υπολοίπου της κοινοτικής ενίσχυσης φαίνεται να είναι έγκυρη.

ή

Εάν υπάρχουν ορισμένοι περιορισμοί στην εξέταση ελέγχου, αλλά η συχνότητα των σφαλμάτων δεν είναι υψηλή, ή εάν υπάρχουν προβλήματα τα οποία δεν αντιμετωπίστηκαν ικανοποιητικά:

- 5β) Με εξαίρεση τα θέματα που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 3 ή/και τα σφάλματα/τις παρατυπίες που δεν φαίνεται να έχουν αντιμετωπιστεί ικανοποιητικά, όπως αναφέρεται στο ανωτέρω σημείο 4, κατά τη γνώμη μου, η οποία βασίζεται στην εξέταση ελέγχου και στα πορίσματα άλλων εθνικών ή κοινοτικών ελέγχων στα οποία είχα πρόσβαση, η τελική δήλωση δαπανών παρουσιάζει ορθά, όσον αφορά όλα τα ουσιαστικά σημεία, τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις διατάξεις του προγράμματος και η αίτηση προς την Επιτροπή για την πληρωμή του υπολοίπου της κοινοτικής ενίσχυσης φαίνεται να είναι έγκυρη.

ή

Εάν υπάρχουν σημαντικοί περιορισμοί στην εξέταση ελέγχου, ή η συχνότητα των σφαλμάτων που διαπιστώθηκαν είναι υψηλή, ακόμη και εάν τα αναφερθέντα σφάλματα/παρατυπίες έχουν αντιμετωπισθεί ικανοποιητικά:

- 5γ) Από την άποψη των θεμάτων που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 3 ή/και δεδομένης της υψηλής συχνότητας των σφαλμάτων που διαπιστώθηκαν στο σημείο 4, δεν είμαι σε θέση να εκφράσω γνώμη για την τελική δήλωση δαπανών και την αίτηση προς την Επιτροπή για την πληρωμή του υπολοίπου της κοινοτικής ενίσχυσης

Ημερομηνία, υπογραφή

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2065/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Οκτωδρίου 1997

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή *cif* κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής⁽⁴⁾ ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο· ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα· ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να θεσπιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική

ποσότητα της αγοράς· ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφορές που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95· ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Οκτωδρίου 1997.

(¹) ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(²) ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

(³) ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.

(⁴) ΕΕ L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού δάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού δάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού δάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,04	—	0,17
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,48	—	0,00

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2066/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 17α του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽⁴⁾· ότι επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽⁵⁾· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να

καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁷⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁹⁾·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Οκτωβρίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽⁵⁾ ΕΕ L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.⁽⁶⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽⁹⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	36,00 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	33,32 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	36,00 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	33,32 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3914
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	39,14
1701 99 10 9910	39,59
1701 99 10 9950	39,59
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3914

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2067/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη δωδέκατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1997, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για τη δωδέκατη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη δωδέκατη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1408/97, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 43,035 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 16.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2068/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Οκτωβρίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών
κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 40	204	50,8
	999	50,8
0709 90 79	052	193,9
	999	193,9
0805 30 30	052	92,4
	388	65,5
	512	34,9
	524	41,5
	528	58,9
	999	58,6
0806 10 40	052	76,6
	064	53,8
	400	205,4
	504	265,3
	999	150,3
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	58,8
	060	52,5
	064	47,2
	388	63,4
	400	85,3
	404	75,4
	512	53,1
	528	45,1
	999	60,1
0808 20 57	052	93,3
	064	87,7
	400	73,0
	999	84,7

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2069/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Οκτωβρίου 1997

για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2033/97 της Επιτροπής⁽³⁾,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2033/97 των στοιχείων των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92

του Συμβουλίου⁽⁴⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁵⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁷⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, ως έχουν, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2033/97 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα για τα προϊόντα που αναφέρονται σ' αυτό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.
⁽³⁾ ΕΕ L 285 της 17. 10. 1997, σ. 29.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.
⁽⁷⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)			(Ecu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	5,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	5,00
1001 90 99 9000	03	0	1101 00 15 9150	01	4,75
	02	—	1101 00 15 9170	01	4,25
1002 00 00 9000	03	17,00	1101 00 15 9180	01	4,00
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	4,00	1102 10 00 9500	01	36,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 ⁽²⁾
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

⁽¹⁾ Προορισμοί:

- 01 όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Λιχτενστάιν.

⁽²⁾ Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2070/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 22ας Οκτωβρίου 1997****για την απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 932/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις για προκαθορισμό των επιστροφών για τα άλευρα μαλακού σίτου και όλυρας, έχουν κερδοσκοπικό χαρακτήρα· ότι, γι'

αυτό το λόγο, αποφασίστηκε να απορριφθούν όλες οι αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής τέτοιων προϊόντων που υποβλήθηκαν στις 22 Οκτωβρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής για προκαθορισμό των επιστροφών που αφορούν τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1101 00 15, και οι οποίες υποβλήθηκαν στις 22 Οκτωβρίου 1997 απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Οκτωβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.⁽⁴⁾ ΕΕ L 135 της 27. 5. 1997, σ. 2.

ΟΔΗΓΙΑ 97/55/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Οκτωβρίου 1997

για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ σχετικά με την παραπλανητική διαφήμιση
προκειμένου να συμπεριληφθεί η συγκριτική διαφήμισηΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 100 Α,την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της
συνθήκης⁽³⁾, αφού έλαβαν υπόψη το κοινό σχέδιο που
εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 25 Ιουνίου
1997,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ένας από τους βασικούς στόχους της Κοινότητας είναι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς· ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για την ομαλή λειτουργία της εν λόγω αγοράς· ότι η εσωτερική αγορά αποτελεί ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων·
- (2) ότι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς σημαίνει ένα ολόενα και ευρύτερο φάσμα δυνατοτήτων επιλογής· ότι επειδή οι καταναλωτές μπορούν και πρέπει να επωφελούνται κατά το μέγιστο δυνατόν από την εσωτερική αγορά και επειδή η διαφήμιση συνιστά σημαντικότατο μέσο για την εμπορική διάθεση σε ολόκληρη την Κοινότητα κάθε αγαθού και υπηρεσίας, οι βασικές διατάξεις που διέπουν τη μορφή και το περιεχόμενο της συγκριτικής διαφήμισης θα πρέπει να είναι ενιαίες και οι όροι της χρήσης της συγκριτικής διαφήμισης στα κράτη μέλη θα πρέπει να εναρμονισθούν· ότι, υπό τους όρους αυτούς, τούτο θα συμβάλει στην αντικειμενική προβολή των πλεονεκτημάτων των διαφόρων συγκρίσιμων προϊόντων· ότι, εξάλλου, η συγκριτική διαφήμιση μπορεί να τονώσει τον ανταγωνισμό μεταξύ των προμηθευτών αγαθών και υπηρεσιών προς όφελος των καταναλωτών·
- (3) ότι οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις των κρατών μελών για τη συγκριτική διαφήμιση παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές· ότι η διαφήμιση λειτουργεί υπεράνω συνόρων και φθάνει και σε άλλα κράτη μέλη· ότι το γεγονός ότι ορισμένες εθνικές νομοθεσίες επιτρέπουν, ενώ άλλες απαγορεύουν, τη συγκρι-

τική διαφήμιση μπορεί να αποτελέσει εμπόδιο στην ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών και υπηρεσιών και να δημιουργήσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού· ότι, ιδίως, οι επιχειρήσεις ενδέχεται να εκτεθούν σε μορφές διαφήμισης που έχουν αναπτύξει οι ανταγωνιστές τους χωρίς να μπορούν να απαντήσουν αναλόγως· ότι θα πρέπει να εξασφαλισθεί η ελευθερία παροχής υπηρεσιών όσον αφορά τη συγκριτική διαφήμιση· ότι η Κοινότητα καλείται να αντιμετωπίσει την κατάσταση αυτή·

- (4) ότι στην έκτη αιτιολογική σκέψη της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Σεπτεμβρίου 1984, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραπλανητική διαφήμιση⁽⁴⁾ αναφέρεται ότι, μετά την εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων κατά της παραπλανητικής διαφήμισης, πρέπει «σε δεύτερο στάδιο, να ρυθμιστεί το ζήτημα της συγκριτικής διαφήμισης, με βάση κατάλληλες προτάσεις της Επιτροπής»·
- (5) ότι, στο σημείο 3 στοιχείο δ) του παραρτήματος του ψηφίσματος του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 1975, σχετικά με προκαταρκτικό πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για μια πολιτική προστασίας και ενημέρωσης των καταναλωτών⁽⁵⁾ το δικαίωμα στην ενημέρωση συγκαταλέγεται μεταξύ των θεμελιωδών δικαιωμάτων των καταναλωτών· ότι το δικαίωμα αυτό επικυρώνεται με το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 1981, σχετικά με το δεύτερο πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας για πολιτική προστασίας και ενημέρωσης των καταναλωτών⁽⁶⁾, στο σημείο 40 του παραρτήματος, που ασχολείται ειδικά με την ενημέρωση των καταναλωτών· ότι η συγκριτική διαφήμιση, εφόσον συγκρίνει ουσιώδη, συναφή, επαληθεύσιμα και αντιπροσωπευτικά στοιχεία και δεν είναι παραπλανητική, μπορεί να αποτελέσει θεμιτό μέσο ενημέρωσης των καταναλωτών προς το συμφέρον τους·
- (6) ότι η έννοια της συγκριτικής διαφήμισης καλό είναι να είναι ευρεία, ώστε να καλύπτει όλους τους τρόπους συγκριτικής διαφήμισης·
- (7) ότι θα πρέπει να τεθούν όροι υπό τους οποίους επιτρέπεται η συγκριτική διαφήμιση, όσον αφορά τη σύγκριση, με στόχο τον προσδιορισμό των πρακτικών συγκριτικής διαφήμισης που μπορούν να προκαλέσουν στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό ή να είναι επιζήμιες

⁽¹⁾ ΕΕ C 180 της 11. 7. 1991, σ. 14, και
ΕΕ C 136 της 19. 5. 1994, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ C 49 της 24. 2. 1992, σ. 35.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ C 337 της 21. 12. 1992, σ. 142), κοινή θέση του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 1996 (ΕΕ C 219 της 27. 7. 1996, σ. 14) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1996 (ΕΕ C 347 της 16. 11. 1996, σ. 69). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1997 και απόφαση του Συμβουλίου της 15ης Σεπτεμβρίου 1997.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 250 της 19. 9. 1984, σ. 17.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 92 της 25. 4. 1975, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 133 της 3. 6. 1981, σ. 1.

για τους ανταγωνιστές και να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στις επιλογές των καταναλωτών· ότι οι εν λόγω όροι υπό τους οποίους επιτρέπεται η διαφήμιση θα πρέπει να περιλαμβάνουν κριτήρια αντικειμενικής σύγκρισης των στοιχείων των αγαθών και υπηρεσιών·

- (8) ότι η σύγκριση της τιμής αγαθών και υπηρεσιών και μόνο θα είναι δυνατή μόνον εάν η σύγκριση αυτή πληροί ορισμένους όρους, και ιδίως δεν είναι παραπλανητική·
- (9) ότι, για να αποτραπεί η ανταγωνιστική και αθέμιτη χρήση της συγκριτικής διαφήμισης, θα πρέπει να επιτρέπονται οι συγκρίσεις μόνο μεταξύ ανταγωνιστικών αγαθών και υπηρεσιών που εκπληρώνουν τις ίδιες ανάγκες ή προορίζονται για τον ίδιο σκοπό·
- (10) ότι οι διεθνείς συμβάσεις για την πνευματική ιδιοκτησία καθώς και οι εθνικές διατάξεις περί συμβατικής και εξωσυμβατικής ευθύνης εφαρμόζονται όταν κατά τη συγκριτική διαφήμιση γίνεται αναφορά ή αναπαγωγή των αποτελεσμάτων των συγκριτικών δοκιμών οι οποίες έχουν διεξαχθεί από τρίτους·
- (11) ότι οι όροι της συγκριτικής διαφήμισης θα πρέπει να είναι σωρευτικοί και να πληρούνται στο σύνολό τους· ότι, σύμφωνα με τη συνθήκη, η επιλογή της μορφής και των μεθόδων για την εφαρμογή των όρων αυτών επαφίεται στα κράτη μέλη, εφόσον η εν λόγω μορφή και οι μέθοδοι δεν καθορίζονται ήδη από την παρούσα οδηγία·
- (12) ότι, στα πλαίσια των όρων αυτών, θα πρέπει να λαμβάνονται ιδίως υπόψη οι διατάξεις που απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13, και άλλες κοινοτικές διατάξεις που έχουν εγκριθεί στο γεωργικό τομέα·
- (13) ότι το άρθρο 5 της πρώτης οδηγίας 89/104/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών περί σημάτων⁽²⁾, παρέχει στο δικαιούχο καταχωρισμένου σήματος αποκλειστικό δικαίωμα το οποίο περιλαμβάνει το δικαίωμα να απαγορεύει σε κάθε τρίτο να χρησιμοποιεί κατά τις συναλλαγές σημείο πανομοιότυπο ή παρόμοιο προς το κατατεθέν σήμα για πανομοιότυπα προϊόντα ή υπηρεσίες ή, ενδεχομένως, ακόμη και για άλλα προϊόντα·
- (14) ότι, ωστόσο, μπορεί να είναι απαραίτητο, για την αποτελεσματική λειτουργία της συγκριτικής διαφή-

μισης, να προσδιορίζονται τα προϊόντα ή οι υπηρεσίες ανταγωνισμού με μνεία του σήματος ή της εμπορικής επωνυμίας των οποίων ο ανταγωνιστής είναι δικαιούχος·

- (15) ότι, κατά την εν λόγω χρήση του σήματος ή της εμπορικής επωνυμίας ή άλλων διακριτικών σημείων άλλου εφόσον πληρούνται οι όροι που θέτει η παρούσα οδηγία, δεν παραβιάζεται αυτό το αποκλειστικό δικαίωμα, δεδομένου ότι η χρήση αυτή αποβλέπει μόνο στη διακρίση μεταξύ των δύο ανταγωνιστών και, κατά συνέπεια, στην αντικειμενική ανάδειξη των διαφορών·
- (16) ότι θα πρέπει να προβλεφθούν τα ένδικα ή/και διοικητικά μέσα που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ, ώστε να είναι δυνατός ο έλεγχος της συγκριτικής διαφήμισης που δεν πληροί τους όρους τους οποίους θέτει η παρούσα οδηγία· ότι, σύμφωνα με τη δέκατη έκτη αιτιολογική σκέψη της οδηγίας, με τους εκούσιους ελέγχους που ασκούνται από αυτόνομους οργανισμούς για την εξάλειψη της παραπλανητικής διαφήμισης μπορεί να αποφευχθεί η προσφυγή σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες και ότι επομένως οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να ενθαρρυνθούν· ότι το άρθρο 6 εφαρμόζεται κατά τον ίδιο τρόπο στη μη επιτρεπόμενη συγκριτική διαφήμιση·
- (17) ότι οι εθνικοί αυτόνομοι οργανισμοί μπορούν να συντονίζουν τις εργασίες τους μέσω ενώσεων ή οργανώσεων που θεσπίζονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο και να εξετάζουν διασυνοριακές καταγγελίες·
- (18) ότι το άρθρο 7 της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ, το οποίο επιτρέπει στα κράτη μέλη να διατηρούν ή να θεσπίζουν διατάξεις προκειμένου να εξασφαλίζουν μεγαλύτερη προστασία στους καταναλωτές, στα πρόσωπα που ασκούν εμπορική, βιομηχανική, βιοτεχνική ή ελευθέρια επαγγελματική δραστηριότητα καθώς και στο κοινό γενικότερα, δεν πρέπει να έχει εφαρμογή στη συγκριτική διαφήμιση, δεδομένου ότι με την τροποποίηση της οδηγίας αυτής επιδιώκεται να τεθούν όροι υπό τους οποίους θα επιτρέπεται η συγκριτική διαφήμιση·
- (19) ότι η σύγκριση που παρουσιάζει αγαθό ή υπηρεσία ως απομίμηση ή αντίγραφο αγαθών ή υπηρεσιών με προστατευόμενο σήμα ή εμπορική επωνυμία δεν θεωρείται ότι πληροί τους όρους υπό τους οποίους επιτρέπεται η συγκριτική διαφήμιση·
- (20) ότι η παρούσα οδηγία δεν θίγει κατά κανένα τρόπο τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με τη διαφήμιση ορισμένων προϊόντων ή/και υπηρεσιών ή με περιορισμούς ή απαγορεύσεις που αφορούν τη διαφήμιση σε συγκεκριμένα μέσα ενημέρωσης·
- (21) ότι, όταν ένα κράτος μέλος, σεδόμο τις διατάξεις της συνθήκης, απαγορεύει τη διαφήμιση ορισμένων προϊόντων ή υπηρεσιών, η απαγόρευση αυτή μπορεί,

⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24. 7. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 40 της 11. 2. 1989, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 92/10/ΕΟΚ (ΕΕ L 6 της 11. 1. 1992, σ. 35).

είτε απευθείας είτε με πράξη φορέα ή οργάνωσης επιφορτισμένης δυνάμει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους με τη ρύθμιση της άσκησης μιας εμπορικής, βιομηχανικής, βιοτεχνικής ή επαγγελματικής δραστηριότητας, να επεκτείνεται και στη συγκριτική διαφήμιση·

- (22) ότι τα κράτη μέλη δεν υποχρεώνονται να επιτρέπουν συγκριτική διαφήμιση για αγαθά και υπηρεσίες για τα οποία, τηρουμένων των διατάξεων της συνθήκης, διατηρούν ή εισάγουν απαγορεύσεις, συμπεριλαμβανομένων των απαγορεύσεων όσον αφορά τις μεθόδους εμπορίας ή διαφήμισης με στόχους ευάλωτες ομάδες καταναλωτών· ότι τα κράτη μέλη δύνανται, σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης, να διατηρούν ή να θεσπίζουν απαγορεύσεις ή περιορισμούς στη χρήση συγκρίσεων κατά τη διαφήμιση επαγγελματικών υπηρεσιών, είτε αυτοί επιβάλλονται απευθείας είτε επιβάλλονται από οργάνωση ή οργανισμό υπεύθυνο, κατά τη νομοθεσία των κρατών μελών, για τη ρύθμιση της άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας·
- (23) ότι η ρύθμιση της συγκριτικής διαφήμισης, υπό τους όρους που θέτει η παρούσα οδηγία, είναι αναγκαία για την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, και ότι συνεπώς απαιτείται δράση σε κοινοτικό επίπεδο· ότι η έκδοση οδηγίας είναι το κατάλληλο μέσο, διότι ορίζει ενιαίες γενικές αρχές και ταυτόχρονα επαφίεται στα κράτη μέλη η εκλογή του τύπου και του κατάλληλου τρόπου επίτευξης των στόχων· ότι είναι σύμφωνη και με την αρχή της επικουρικότητας,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 84/450/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«Οδηγία του Συμβουλίου, της 10ης Σεπτεμβρίου 1984, για την παραπλανητική και τη συγκριτική διαφήμιση».

2. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η προστασία των καταναλωτών και των προσώπων που ασκούν εμπορική, βιομηχανική, βιοτεχνική ή ελευθέρια επαγγελματική δραστηριότητα, καθώς και η προστασία των συμφερόντων του κοινού γενικά από την παραπλανητική διαφήμιση και τις αθέμιτες συνέπειές της, επίσης δε ο καθορισμός των όρων υπό τους οποίους επιτρέπεται η συγκριτική διαφήμιση.»

3. Στο άρθρο 2 παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«2α) “συγκριτική διαφήμιση”: κάθε διαφήμιση που κατονομάζει ρητά ή υπονοεί έναν ανταγωνιστή ή τα

αγαθά και τις υπηρεσίες που προσφέρονται από έναν ανταγωνιστή».

4. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 3α

1. Η συγκριτική διαφήμιση επιτρέπεται, όσον αφορά τη σύγκριση, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) δεν είναι παραπλανητική σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2, το άρθρο 3 και το άρθρο 7 παράγραφος 1·
- β) συγκρίνει τα αγαθά ή υπηρεσίες που ανταποκρίνονται στις ίδιες ανάγκες ή έχουν τους ίδιους στόχους·
- γ) συγκρίνει κατά τρόπο αντικειμενικό ένα ή περισσότερα χαρακτηριστικά που είναι ουσιώδη, συναφή, επαληθεύσιμα, και αντιπροσωπευτικά των εν λόγω αγαθών και υπηρεσιών, στα οποία μπορεί να συμπεριλαμβάνεται και η τιμή·
- δ) δεν δημιουργεί στην αγορά σύγχυση μεταξύ του διαφημιζόμενου και ενός ανταγωνιστή ή μεταξύ των σημάτων, εμπορικών επωνυμιών, άλλων διακριτικών σημείων, αγαθών ή υπηρεσιών του διαφημιζόμενου και ενός ανταγωνιστή·
- ε) δεν έχει ως συνέπεια τη δυσφήμιση ή την υποτίμηση των σημάτων, των εμπορικών επωνυμιών, άλλων διακριτικών σημείων, αγαθών υπηρεσιών, δραστηριοτήτων ή καταστάσεων ενός ανταγωνιστή·
- στ) για προϊόντα με ονομασία προέλευσης, αφορά σε κάθε περίπτωση προϊόντα με την ίδια ονομασία προέλευσης·
- ζ) δεν επιφέρει αθέμιτο όφελος από τη φήμη σήματος, εμπορικής επωνυμίας ή άλλων διακριτικών σημείων ενός ανταγωνιστή ή των δηλωτικών καταγωγής ανταγωνιστικών προϊόντων·
- η) δεν παρουσιάζει ένα αγαθό ή μια υπηρεσία ως απομίμηση ή αντίγραφο αγαθού ή υπηρεσίας που φέρουν σήμα κατατεθέν ή εμπορική επωνυμία.

2. Κάθε σύγκριση που αναφέρεται σε ειδική προσφορά πρέπει να επισημαίνει σε σαφή τρόπο που δεν επιδέχεται παρερμηνείες την ημερομηνία κατά την οποία λήγει η προσφορά ή, εφόσον χρειάζεται, ότι η ειδική προσφορά εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα των προϊόντων και υπηρεσιών, και, στην περίπτωση που η ειδική προσφορά δεν έχει αρχίσει ακόμη, την ημερομηνία έναρξης της περιόδου κατά την οποία ισχύουν η ειδική τιμή ή άλλοι ειδικοί όροι.»

5. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το πρώτο και δεύτερο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να υπάρχουν κατάλληλα και αποτελεσματικά μέσα καταπολέμησης της παραπλανητικής διαφήμισης και συμμόρφωσης με τις διατάξεις σε θέματα συγκριτικής διαφήμισης προς το συμφέρον τόσο των καταναλωτών όσο και των ανταγωνιστών και γενικότερα του κοινού.

Τα μέσα αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν νομικές διατάξεις οι οποίες παρέχουν το δικαίωμα σε πρόσωπα ή οργανώσεις που, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, έχουν έννομο συμφέρον να απαγορευθεί η παραπλανητική διαφήμιση ή να ρυθμιστεί η συγκριτική διαφήμιση:

- α) να προσβάλουν δικαστικά την εν λόγω διαφήμιση ή/και
- β) να προσφύγουν κατά της διαφήμισης αυτής ενώπιον διοικητικού οργάνου αρμόδιου είτε να αποφασίζει σχετικά με τις καταγγελίες είτε να κινήσει τις κατάλληλες δικαστικές διαδικασίες.»

6. Στο άρθρο 4, η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στο πρώτο εδάφιο, οι περιπτώσεις αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«— να διατάζουν την παύση της παραπλανητικής διαφήμισης ή της μη επιτρεπόμενης συγκριτικής διαφήμισης, ή να κινούν τις κατάλληλες δικαστικές διαδικασίες προς τούτο ή

— εάν η παραπλανητική διαφήμιση ή η μη επιτρεπόμενη συγκριτική διαφήμιση δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί, επίκειται όμως η δημοσίευσή της, να την απαγορεύουν ή να κινούν την οικεία δικαστική διαδικασία απαγόρευσης της δημοσίευσης αυτής.»

- β) Στο τρίτο εδάφιο, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Επιπλέον, προκειμένου να εξαλειφθούν οι συνεχιζόμενες συνέπειες παραπλανητικής διαφήμισης ή μη επιτρεπόμενης συγκριτικής διαφήμισης, η παύση της οποίας έχει διαταχθεί με τελεσίδικη απόφαση, τα κράτη μέλη μπορούν να απονέμουν στα δικαστήρια ή τα διοικητικά όργανα εξουσίες οι οποίες τους επιτρέπουν:»

7. Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία δεν αποκλείει τον εκούσιο έλεγχο, ο οποίος μπορεί να ενθαρρυνθεί και από τα κράτη μέλη, της παραπλανητικής ή της συγκριτικής διαφήμισης από αυτόνομους οργανισμούς καθώς και την προσφυγή των κατ' άρθρο 4 προσώπων ή οργανώσεων σε οργανισμούς αυτού τους είδους, εφόσον υφίστανται διαδικασίες ενώπιον αυτών των οργανισμών επιπλέον των δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.»

8. Στο άρθρο 6, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) να απαιτούν να προσκομίζει ο διαφημιζόμενος αποδείξεις για την αντικειμενική ακρίβεια των πραγματικών ισχυρισμών που περιέχονται στη διαφήμιση, εφόσον αυτό κρίνεται αναγκαίο στη συγκεκριμένη περίπτωση για την προστασία των νόμιμων συμφερόντων του διαφημιζόμενου και των λοιπών μερών που συμμετέχουν στη διαδικασία και σε περίπτωση συγκριτικής διαφήμισης να απαιτούν να προσκομίζει ο διαφημιζόμενος τις αποδείξεις αυτές σε δραστικό χρονικό διάστημα.»

9. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

1. Η παρούσα οδηγία δεν κωλύει τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να θεσπίζουν διατάξεις προκειμένου να παράσχουν, έναντι της παραπλανητικής διαφήμισης, μεγαλύτερη προστασία στους καταναλωτές, στα πρόσωπα που ασκούν εμπορική, βιομηχανική, βιοτεχνική ή ελευθέρια επαγγελματική δραστηριότητα, καθώς και στο κοινό γενικότερα.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στη συγκριτική διαφήμιση όσον αφορά τη σύγκριση.

3. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων περί διαφήμισης συγκεκριμένων προϊόντων ή/και υπηρεσιών ή των περιορισμών ή των απαγορεύσεων σχετικά με τη διαφήμιση σε συγκεκριμένα μέσα ενημέρωσης.

4. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας που αφορούν τη συγκριτική διαφήμιση δεν υποχρεώνουν τα κράτη μέλη τα οποία, τηρουμένων των διατάξεων της συνθήκης, διατηρούν ή εισάγουν απαγορεύσεις της διαφήμισης για συγκεκριμένα αγαθά ή υπηρεσίες, επιβάλλοντας είτε απευθείας είτε με πράξη φορέα ή οργάνωσης επιφορτισμένης δυνάμει της νομοθεσίας των κρατών μελών με τη ρύθμιση της άσκησης μιας εμπορικής, βιομηχανικής, βιοτεχνικής ή επαγγελματικής δραστηριότητας, να επιτρέπουν τη συγκριτική διαφήμιση για τα εν λόγω αγαθά ή υπηρεσίες. Όταν οι απαγορεύσεις αυτές περιορίζονται σε συγκεκριμένα μέσα ενημέρωσης, η οδηγία εφαρμόζεται στα μέσα ενημέρωσης που δεν καλύπτονται από τις εν λόγω απαγορεύσεις.

5. Ουδεμία διάταξη της παρούσας οδηγίας εμποδίζει τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να εισάγουν, σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης, απαγορεύσεις ή περιορισμούς στη χρήση συγκρίσεων κατά τη διαφήμιση επαγγελματικών υπηρεσιών, είτε αυτοί επιβάλλονται απευθείας είτε επιβάλλονται από οργάνωση ή οργανισμό υπεύθυνο, κατά τη νομοθεσία των κρατών μελών, για τη ρύθμιση της άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας.»

Άρθρο 2

Συστήματα καταγγελιών

Η Επιτροπή μελετά τη σκοπιμότητα να εισαχθούν αποτελεσματικά μέσα για την αντιμετώπιση των καταγγελιών των καταναλωτών όσον αφορά τη συγκριτική διαφήμιση. Εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τα πορίσματα των μελετών, συνοδευόμενη ενδεχομένως από προτάσεις.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο 30 ημέρες μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1997.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. POOS

Δήλωση της Επιτροπής

Η Επιτροπή δηλώνει ότι προτίθεται να καταθέσει την ετήσια έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 2 συγχρόνως, στο μέτρο του δυνατού, με την έκθεση σχετικά με τα συστήματα διεκδικήσεων που προβλέπεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 97/7/EK σχετικά με την προστασία των καταναλωτών στον τομέα των μακρόθεν συμβάσεων.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 39/97

της 10ης Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως αυτή τροποποιείται με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98 της συμφωνίας αυτής,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 47 της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 4/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ⁽¹⁾,

ότι στη συμφωνία πρέπει να ενσωματωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1544/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς ⁽²⁾,

ότι, όπως προκύπτει από τις διατάξεις προσαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, για την εφαρμογή της συμφωνίας ισχύει μόνο το άρθρο 1 παράγραφος 1, το άρθρο 1 παράγραφος 2, το άρθρο 1 παράγραφος 6 και το άρθρο 1 παράγραφος 7 του τροποποιημένου κανονισμού,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 15 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου] στο προσάρτημα 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **395 R 1544:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1544/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995 (ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 31)».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1544/95 στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στα κείμενα της παρούσας απόφασης στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 25. 4. 1996, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 31.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι θα έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις οι προβλεπόμενες στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1997.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

E. BULL

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 40/97

της 27ης Ιουνίου 1997

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως προσαρμόστηκε με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 47 της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 4/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ⁽¹⁾,

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3011/95 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1995, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένων περιοχών ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 16 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου] στο προσάρτημα 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 47 πριν τις προσαρμογές, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **395 R 3011:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3011/95 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1995 (ΕΕ L 314 της 28. 12. 1995, σ. 14).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3011/95 στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των εκδόσεων της παρούσας απόφασης στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1997, με την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι κοινοποιήσεις προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 27 Ιουνίου 1997.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

C. DAY

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 25. 4. 1996, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 314 της 28. 12. 1995, σ. 14.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 41/97

της 10ης Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως αυτή τροποποιείται με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98 της συμφωνίας αυτής,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 47 της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 4/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ⁽¹⁾,

ότι στη συμφωνία πρέπει να ενσωματωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1547/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 περί των αφρωδών οίνων των παραγόμενων στην Κοινότητα και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 σχετικά με την παρασκευή και εμπορία κρασιών λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Στο σημείο 19 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 του Συμβουλίου] στο προσάρτημα 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **395 R 1547:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1547/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995 (ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 35)».

2. Στο σημείο 38 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 του Συμβουλίου] στο προσάρτημα 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **395 R 1547:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1547/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995 (ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 35)».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1547/95 στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στα κείμενα της παρούσας απόφασης στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι θα έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις οι προβλεπόμενες στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1997.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

E. BULL

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 25. 4. 1996, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 35.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 42/97

της 10ης Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 47 της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 4/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ⁽¹⁾,

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 69/96 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 1996, με τον οποίο τροποποιείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2676/90 περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων για την ανάλυση των διαφόρων τύπων οίνου ⁽²⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 25 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2676/90 της Επιτροπής] του προσαρτήματος 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **396 R 0069:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 69/96 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 1996 (ΕΕ L 14 της 19. 1. 1996, σ. 13).».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/96 στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στις αντίστοιχες γλωσσικές αποδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, με την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις δυνάμει του άρθρου 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1997.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

E. BULL

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 25. 4. 1996, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 14 της 19. 1. 1996, σ. 13.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 43/97

της 10ης Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως αυτή τροποποιείται με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98 της συμφωνίας αυτής,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 47 της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 4/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ⁽¹⁾,

ότι στη συμφωνία πρέπει να ενσωματωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/95 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 1995, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 περί λεπτομερειών εφαρμογής για το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση οίνων και γλαυκών σταφυλής ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 26 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 της Επιτροπής] στο προσάρτημα 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **395 R 2603:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/95 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 1995 (ΕΕ L 267 της 9. 11. 1995, σ. 16)».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/95 στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στα κείμενα της παρούσας απόφασης στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι θα έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις οι προβλεπόμενες στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1997.

*Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ**Ο Πρόεδρος*

E. BULL

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 25. 4. 1996, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 267 της 9. 11. 1995, σ. 16.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 44/97

της 10ης Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 47 της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 4/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ⁽¹⁾,

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 692/96 της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 1996, με τον οποίο τροποποιείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 στον οποίο εκτίθενται λεπτομερείς κανόνες σχετικά με την περιγραφή και την παρουσίαση των διαφόρων τύπων οίνου και του μούστου σταφυλιών ⁽²⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 26 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 της Επιτροπής] του προσαρτήματος 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **396 R 0692:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 692/96 της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 1996 (ΕΕ L 97 της 18. 4. 1996, σ. 15)».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/96 στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στις αντίστοιχες γλωσσικές αποδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις δυνάμει του άρθρου 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1997.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

E. BULL

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 25. 4. 1996, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 97 της 18. 4. 1996, σ. 15.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 45/97

της 10ης Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 47 της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 4/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ⁽¹⁾,

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 693/96 της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 1996, με τον οποίο τροποποιείται για τέταρτη φορά ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 586/93 περί παρεκκλίσεως από ορισμένες διατάξεις σχετικά με το θαμνό πτητικής οξύτητας που περιέχουν ορισμένοι οίνοι ⁽²⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 41 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 586/93 της Επιτροπής] του προσαρτήματος 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **396 R 0693:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 693/96 της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 1996 (ΕΕ L 97 της 18. 4. 1996, σ. 17)».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 693/96 στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στις αντίστοιχες γλωσσικές αποδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις δυνάμει του άρθρου 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1997.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

E. BULL

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 25. 4. 1996, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 97 της 18. 4. 1996, σ. 17.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 46/97

της 11 Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 47 της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 4/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ ⁽¹⁾:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1243/95 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 1995, με τον οποίο τροποποιείται για δεύτερη φορά ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 586/93 περί παρεκκλίσεως από ορισμένες διατάξεις σχετικά με το βαθμό πτητικής οξύτητας που περιέχουν ορισμένοι οίνοι ⁽²⁾, και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1278/95 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1995, με τον οποίο τροποποιείται για τρίτη φορά ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 586/93 περί παρεκκλίσεως από ορισμένες διατάξεις σχετικά με το βαθμό πτητικής οξύτητας που περιέχουν ορισμένοι οίνοι ⁽³⁾, πρέπει να ενσωματωθούν στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 41 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 586/93 της Επιτροπής] του προσαρτήματος Ι του πρωτοκόλλου αριθ. 47 της συμφωνίας, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα:

«— **395 R 1243:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1243/95 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 1995 (ΕΕ L 121 της 1. 6. 1995, σ. 64)·

— **395 R 1278:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1278/95 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1995 (ΕΕ L 124 της 7. 6. 1995, σ. 4).».

Άρθρο 2

Κατά την προσαρμογή του σημείου 41 του προσαρτήματος Ι του πρωτοκόλλου αριθ. 47, οι λέξεις «Άρθρο Ι στοιχείο δ) δεν ισχύει» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Άρθρο Ι στοιχείο ε) δεν ισχύει».

Άρθρο 3

Τα κείμενα των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1243/95 και (ΕΚ) αριθ. 1278/95 στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στις αντίστοιχες γλωσσικές αποδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις δυνάμει του άρθρου 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1997.

*Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ**Ο Πρόεδρος*

E. BULL

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 25. 4. 1996, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 121 της 1. 6. 1995, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ L 124 της 7. 6. 1995, σ. 4.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 47/97

της 10ης Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως αυτή τροποποιείται με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98 της συμφωνίας αυτής,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 7/94 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 21ης Μαρτίου 1994, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 και ορισμένων παραρτημάτων της συμφωνίας για τον ΕΟΧ ⁽¹⁾

ότι στη συμφωνία πρέπει να ενσωματωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1712/95 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 1995, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 2 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 της Επιτροπής] στο κεφάλαιο XXVII του παραρτήματος II της συμφωνίας προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **395 R 1712:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1712/95 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 1995 (ΕΕ L 163 της 14. 7. 1995, σ. 4).».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1712/95 στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στα κείμενα της παρούσας απόφασης στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις οι προβλεπόμενες στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1997.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

E. BULL

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 28. 6. 1994, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 163 της 14. 7. 1995, σ. 4.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 48/97

της 10ης Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως αυτή τροποποιείται με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98 της συμφωνίας αυτής,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 7/94 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 21ης Μαρτίου 1994, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 47 και ορισμένων παραρτημάτων της συμφωνίας για τον ΕΟΧ ⁽¹⁾,

ότι στη συμφωνία πρέπει να ενσωματωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2626/95 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 1995, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 2 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 της Επιτροπής] στο κεφάλαιο XXVII του παραρτήματος II της συμφωνίας προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **395 R 2626:** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2626/95 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 1995 (ΕΕ L 269 της 11. 11. 1995, σ. 5).».

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2626/95 στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στα κείμενα της παρούσας απόφασης στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις οι προβλεπόμενες στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1997.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

E. BULL

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 28. 6. 1994, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 269 της 11. 11. 1995, σ. 5.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 49/97

της 10ης Ιουλίου 1997

για την τροποποίηση του παραρτήματος IV (ενέργεια) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως αυτή τροποποιείται με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98 της συμφωνίας αυτής,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα IV της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 5/97 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 14ης Μαρτίου 1997⁽¹⁾

ότι στη συμφωνία για τον ΕΟΧ πρέπει να ληφθούν υπόψη οι προσαρμογές της απόφασης 77/190/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1977, για την εφαρμογή της οδηγίας 76/491/ΕΟΚ «περί της κοινοτικής διαδικασίας ενημερώσεως και διαβουλεύσεως επί των τιμών του αργού πετρελαίου και των προϊόντων πετρελαίου εντός της Κοινότητας»⁽²⁾, στην οδηγία 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1990, για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων⁽³⁾ και στην οδηγία 91/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1991, για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων⁽⁴⁾, οι οποίες επέρχονται με το κεφάλαιο XII (ενέργεια) σημεία 3, 5 και 6 του παραρτήματος I της πράξης όσον αφορά τους όρους προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας, και τις προσαρμογές προς τις συνθήκες επί των οποίων θεμελιώνεται η Ευρωπαϊκή Ένωση·

ότι στο παράρτημα IV της συμφωνίας πρέπει να επέλθουν και άλλες τροποποιήσεις, όπως η αντικατάσταση των κειμένων των προσαρτημάτων 1, 2 και 3 από νέα κείμενα, λόγω της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα IV της συμφωνίας, και ειδικότερα τα προσαρτήματα 1, 2 και 3 του εν λόγω παραρτήματος, τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Τα κείμενα των τροποποιήσεων της απόφασης 77/90/ΕΟΚ της οδηγίας 90/547/ΕΟΚ και της οδηγίας 91/926/ΕΟΚ που επέρχονται με το κεφάλαιο XII (ενέργεια) σημεία 3, 5 και 6 του παραρτήματος I της πράξης όσον αφορά τους όρους προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας καθώς και των προσαρμογών προς τις συνθήκες επί των οποίων θεμελιώνεται η Ευρωπαϊκή Ένωση στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία προσαρτώνται στα κείμενα της παρούσας απόφασης στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 1997, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι προβλεπόμενες κοινοποιήσεις στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο παράρτημα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1997.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

E. BULL

(1) ΕΕ L 182 της 10. 7. 1997, σ. 34.

(2) ΕΕ L 62 της 5. 3. 1977, σ. 34.

(3) ΕΕ L 313 της 13. 11. 1990, σ. 30.

(4) ΕΕ L 147 της 12. 6. 1991, σ. 37.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της απόφασης αριθ. 49/97 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

Το παράρτημα IV (ενέργεια) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, και ειδικότερα τα προσαρτήματα 1, 2 και 3 του εν λόγω παραρτήματος τροποποιούνται όπως ορίζεται κατωτέρω:

Άρθρο 1

1. Στο σημείο 3α (απόφαση 77/190/ΕΟΚ της Επιτροπής) προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **194 Η:** πράξη όσον αφορά τους όρους προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας και τις προσαρμογές των συνθηκών στις οποίες δεμελιώνεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ C 241 της 29. 8. 1994, σ. 21, όπως τροποποιείται με την ΕΕ L 1 της 1. 1. 1995, σ. 1).»

2. Το κείμενο των προσαρμογών του σημείου 3α (απόφαση 77/190/ΕΟΚ της Επιτροπής) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Τα προσάρτηματα Α, Β και Γ της απόφασης αντικαθίστανται από τους πίνακες 1, 2 και 3 κατά το προσάρτημα 1 του παρόντος παραρτήματος.»

Άρθρο 2

Το προσάρτημα 3 του παραρτήματος IV της συμφωνίας αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Προσάρτημα 1

Πίνακες προστιθέμενοι στα προσάρτηματα Α, Β και Γ της απόφασης 77/190/ΕΟΚ της Επιτροπής:

Πίνακας 1

Στο προσάρτημα Α

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ

I. Καύσιμα κινήσεως

	Νορβηγία	Ισλανδία	Λιχτενστάιν
1	Høyoktanbensin 98	Bensín 98 oktan	Superbenzin
2	Lavoktanbensin 95, blyfri	Bensín 95 oktan, blylaust	Bleifrei 95
3		Bensín 92 oktan, blylaust	
4	Autodiesel	Disilolía	Dieseltreibstoff

II. Καύσιμα οικιακής χρήσεως

	Νορβηγία	Ισλανδία	Λιχτενστάιν
5	Fyringsolje nr 1	Gasolía	
6		Svartolía	Heizöl extra leicht
7	Fyringsparafin	Steinolía	

III. Βιομηχανικά καύσιμα

	Νορβηγία	Ισλανδία	Λιχτενστάιν
8	Tung fyringsolje	(*)	(*)
9		(*)	(*)

(*) Χωρίς αντικείμενο.

Πίνακας 2

Για το προσάρτημα Β

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΚΙΝΗΣΗΣ

	Νορβηγία	Ισλανδία	Λιχτενστάιν	
α) Βενζίνη σούπερ Πυκνότης (15 °C) Δείκτης οκτανίων: RON Δείκτης οκτανίων: MON Θερμογόνος δύναμη (kcal/kg) Περιεκτικότητα σε μόλυβδο (g/l)	0,730-0,770 ελάχιστο 98,0 ελάχιστο 87,0 — μέγιστο 0,15	μέγιστο 0,755 ελάχιστο 98,0 ελάχιστο 88,0 10 200 μέγιστο 0,15	0,725-0,780 ελάχιστο 98,0 ελάχιστο 88,0 — μέγιστο 0,15	
β) Αμόλυβδη βενζίνη 95 Πυκνότης (15 °C) Δείκτης οκτανίων: RON Δείκτης οκτανίων: MON Θερμογόνος δύναμη (kcal/kg) Περιεκτικότητα σε μόλυβδο (g/l)	0,730-0,770 ελάχιστο 95,0 ελάχιστο 85,0 — μέγιστο 0,013	μέγιστο 0,755 ελάχιστο 95,0 ελάχιστο 85,0 10 200 μέγιστο 0,005	0,725-0,780 ελάχιστο 95,0 ελάχιστο 85,0 — μέγιστο 0,013	
γ) Βενζίνη απλή (αμόλυβδη) Πυκνότης (15 °C) Δείκτης οκτανίων: RON Δείκτης οκτανίων: MON Θερμογόνος δύναμη (kcal/kg) Περιεκτικότητα σε μόλυβδο (g/l)		μέγιστο 0,745 μέγιστο 92,0 ελάχιστο 81,0 10 200 μέγιστο 0,005		
			Για καλοκαίρι	Για χειμώνα
δ) Ντίζελ αυτοκινήτων Πυκνότητα (15 °C) αριθ. κετανίων: Θερμογόνος δύναμη (kcal/kg) Περιεκτικότητα σε θείο (%)	0,800-0,870 ελάχιστο 45 — μέγιστο 0,2	0,845 ελάχιστο 47 10 200 μέγιστο 0,2	0,820-0,860 ελάχιστο 49 — μέγιστο 0,05	0,800-0,845 ελάχιστο 47 — μέγιστο 0,05

Πίνακας 3

Για το προσάρτημα Γ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΥΣΙΜΩΝ

	Νορβηγία	Ισλανδία	Λιχτενστάιν
α) Καύσιμο οικιακής θέρμανσης			
Τύπου ντίζελ			
πυκνότητα (15 °C)	0,820-0,870	μέγιστο 0,845	—
θερμογόνος δύναμη (kcal/kg)	—	μέγιστο 10 200	—
περιεκτικότητα σε θείο (%)	0,2	0,2	—
σημείο ροής (°C)	- 8	- 15	—
Τύπου ελαφρού μαζούτ			
πυκνότητα (15 °C)	—	μέγιστο 0,918	μέγιστο 0,815-0,860
θερμογόνος δύναμη (kcal/kg)	—	9 870	μέγιστο 10 000
περιεκτικότητα σε θείο (%)	—	μέγιστο 2,0	μέγιστο 0,20
σημείο ροής (°C)	—	- 5	- 9,0
Τύπου φωτιστικού πετρελαίου			
πυκνότητα (15 °C)	—	—	—
θερμογόνος δύναμη (kcal/kg)	—	—	—
περιεκτικότητα σε θείο (%)	—	—	—
σημείο ροής (°C)	—	—	—
Παραφίνη			
πυκνότητα (15 °C)	0,780-0,820	—	—
θερμογόνος δύναμη (kcal/kg)	—	—	—
γ) Βιομηχανικά καύσιμα			
Υψηλής περιεκτικότητας σε θείο		(*)	
πυκνότητα (15 °C)	—		—
θερμογόνος δύναμη (kcal/kg)	—		—
περιεκτικότητα σε θείο (%)	2,5		—
Χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο		(*)	
πυκνότητα (15 °C)	—		—
θερμογόνος δύναμη (kcal/kg)	—		—
περιεκτικότητα σε θείο (%)	1,0		—

(*) Δεν εφαρμόζεται.»

Άρθρο 3

1. Στο σημείο 8 (οδηγία 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου) προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«, όπως τροποποιείται με:

- 194 Η: Πράξη όσον αφορά τους όρους προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας και τις προσαρμογές των συνηθών στις οποίες θεμελιώνεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ C 241 της 29. 8. 1994, σ. 21, όπως τροποποιείται με την ΕΕ L 1 της 1. 1. 1995, σ. 1).»

2. Το κείμενο της τροποποίησης 6) του σημείου 8 (οδηγία 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Το προσάρτημα 2 περιλαμβάνει κατάλογο φορέων και δικτύων αρμόδιων για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όσον αφορά τα κράτη ΕΖΕΣ.»

Άρθρο 4

Το προσάρτημα 1 του παραρτήματος IV της συμφωνίας αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Προσάρτημα 2

Κατάλογος φορέων και δικτύων καλυπτόμενων από την οδηγία 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1990, για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων

Κράτος ΕΖΕΣ	Φορέας	Δίκτυο
Νορβηγία	Statnett SF	Δίκτυο μεταφοράς υψηλής τάσεως
Ισλανδία	Landsvirkjun	Δίκτυο μεταφοράς υψηλής τάσεως
Λιχτενστάιν	Liechtensteinische Kraftwerke	Διασυνδεδεμένο δίκτυο»

Άρθρο 5

1. Στο σημείο 9 (οδηγία 91/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου) προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«, όπως τροποποιείται με:

- **194 Η:** Πράξη όσον αφορά τους όρους προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας και τις προσαρμογές των συνθηκών στις οποίες θεμελιώνεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ C 241 της 29. 8. 1994, σ. 21, όπως τροποποιείται με την ΕΕ L 1 της 1. 1. 1995, σ. 1).»

2. Το κείμενο της τροποποίησης 6) του σημείου 9 (απόφαση 91/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Το προσάρτημα 3 περιλαμβάνει κατάλογο φορέων και δικτύων αρμόδιων για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά τα κράτη ΕΖΕΣ.»

Άρθρο 6

Το προσάρτημα 2 του παραρτήματος IV της συμφωνίας αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Προσάρτημα 3

Κατάλογος φορέων και δικτύων υψηλής πίεσης για μεταφορά αερίων που καλύπτονται από την οδηγία 91/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1991, για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων

Κράτος ΕΖΕΣ	Φορέας	Δίκτυο
Λιχτενστάιν	Liechtensteinische Gasversorgung	Δίκτυο υψηλής πίεσης»